

(4.7.9)

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE
ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

PROTOCOL

**FOR THE ACCESSION OF PORTUGAL
TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS
AND TRADE**

PROTOCOLE

**D'ACCESSION DU PORTUGAL
A L'ACCORD GÉNÉRAL SUR LES TARIFS DOUANIERS
ET LE COMMERCE**

6 April 1962

Geneva

TABLE OF CONTENTS — TABLE DES MATIÈRES

	Page
Text of Protocol	3
Texte du Protocole	9
Annex A — Annexe A	
Instruments rectifying, amending, supplementing, or otherwise modifying the General Agreement as it is to be applied by Portugal	19
Instruments portant rectification, amendement, adjonction ou autre modification de l'Accord général, tel que doit l'appliquer le Portugal	22
Annex B — Annexe B	
Schedules of tariff concessions of present contracting parties and of Israel	25
Listes des concessions tarifaires des parties contractantes actuelles et d'Israël	25
Canada (English text)	26
(texte français)	28
United States of America	30
Israel	37
Annex C — Annexe C	
Schedule of tariff concessions of Portugal	39
Liste des concessions tarifaires du Portugal	39
Annex D — Annexe D	
Schedule of tariff concessions of the European Economic Community	53
Liste des concessions tarifaires de la Communauté économique européenne	53

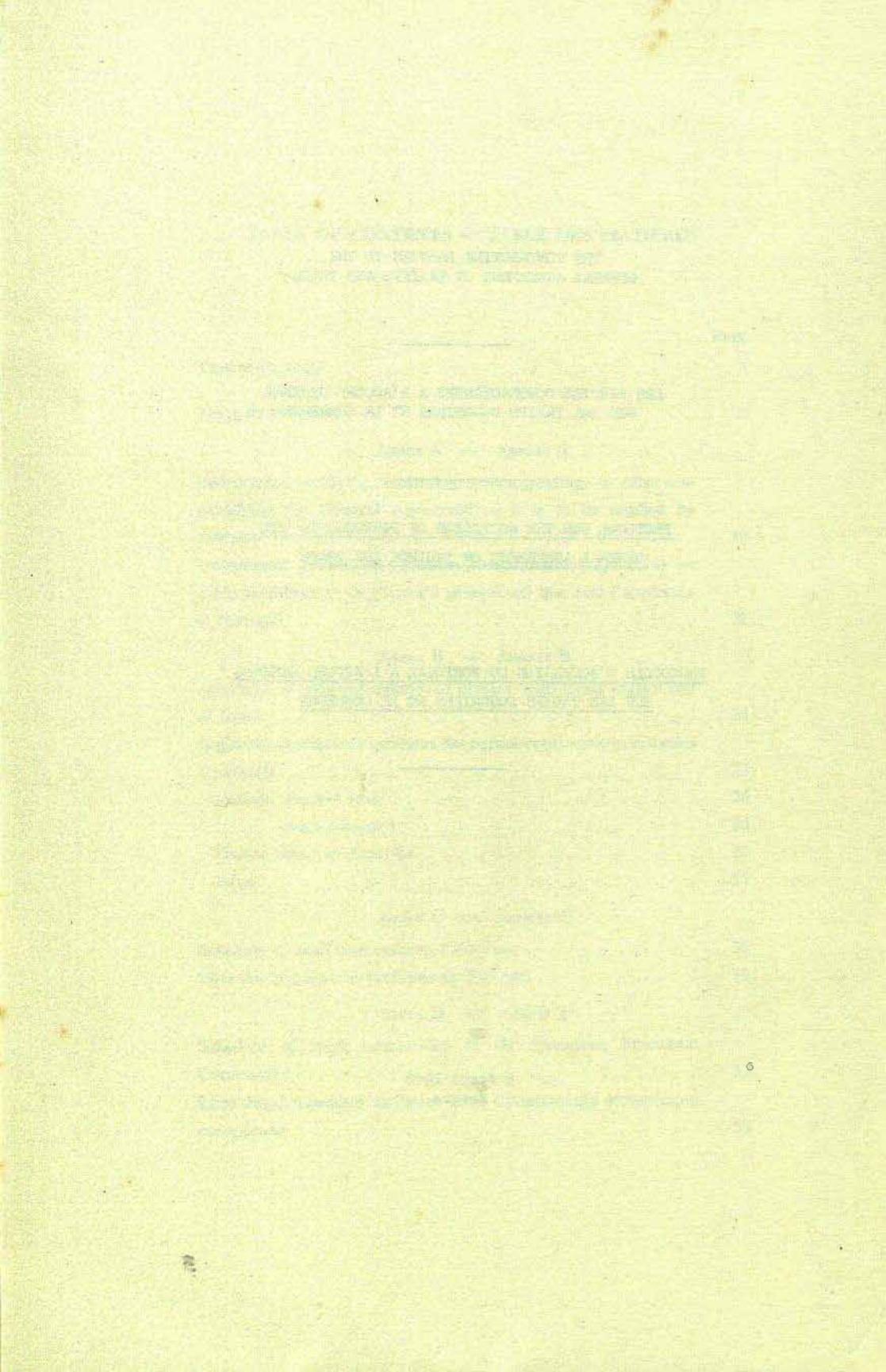
THE CONTRACTING PARTIES TO THE
GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

LES PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL
SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

PROTOCOL FOR THE ACCESSION OF PORTUGAL TO THE
GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

PROTOCOLE D'ACCESSION DU PORTUGAL A L'ACCORD GENERAL
SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

6 April 1962
Geneva



PROTOCOL FOR THE ACCESSION OF PORTUGAL TO THE
GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "contracting parties" and "the General Agreement", respectively), the Government of Portugal (hereinafter referred to as "Portugal"), the Government of Israel (hereinafter referred to as "Israel"), and the European Economic Community,

HAVING regard to the results of the negotiations directed towards the accession of Portugal to the General Agreement,

HAVE through their representatives agreed as follows:

Part I - General

1. Portugal shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to it pursuant to sub-paragraph (a)(1) of paragraph 10, become a contracting party to the General Agreement, as defined in Article XXXII thereof, and shall apply provisionally, and subject to this Protocol:

(a) Parts I and III of the General Agreement, and

(b) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on the date of this Protocol; the obligations incorporated in paragraph 1 of Article I by reference to Article III and those incorporated in paragraph 2(b) of Article II by reference to Article VI shall be considered as falling within Part II for the purpose of this paragraph.

2. (a) The provisions of the General Agreement to be applied by Portugal shall, except as is provided in this Protocol, be the provisions contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment, as rectified, amended, supplemented, or otherwise modified by the instruments at least partially in effect on the date of this Protocol listed in Annex A to this Protocol: Provided this does not mean that Portugal undertakes to apply a provision of any such instrument prior to the effectiveness of such provision pursuant to the terms of the instrument.

(b) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4(d) of Article VII, and sub-paragraph 3(c) of Article X of the General Agreement refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of Portugal shall be the date of this Protocol.

3. The provisions of the General Agreement shall not require any of the customs territories in respect of which Portugal may be applying the General Agreement provisionally or in respect of which it may have acceded thereto pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 10 of this Protocol, to eliminate or to extend to other contracting parties such more favourable treatment in respect of customs duties or charges or other restrictive regulations of commerce as may at any time be in force exclusively between Portugal's separate customs territories, on the understanding that:

(a) Portugal (i) will, in accordance with the Constitution of the Portuguese Republic, eliminate, not later than 1 January 1974, duties and other restrictive regulations of commerce, on substantially all the trade between Portugal's separate customs territories in products originating in such territories, and (ii) that such elimination will take place at least at the rate provided for in Portuguese Decree Law No. 44.016 of 8 November 1961.

(b) Portugal shall communicate to the Executive Secretary to the CONTRACTING PARTIES not later than 30 September 1966, the plan provided for in Article 12 of Decree Law 44.016¹, and shall promptly so report other decisions made in the implementation of the Decree Law particularly, but not limited to, action taken pursuant to the sub-paragraph of Article 1; Article 16 and Article 38. These measures shall be communicated to the CONTRACTING PARTIES which may request Portugal to consult with them if any such plan or decision seems likely to jeopardize or delay unduly the implementation of sub-paragraph (a) of this paragraph.

Part II - Schedules

4. The schedule in Annex B relating to any contracting party or to Israel shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to such contracting party or Israel become a Schedule to the General Agreement relating to that contracting party or Israel.

5. The schedule in Annex C shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to Portugal, become a Schedule to the General Agreement relating to Portugal.

6. The schedule in Annex D relating to the European Economic Community shall, upon the entry into force of this Protocol with respect to the Community become a Schedule to the General Agreement relating to the European Economic Community.

¹Reproduced in GATT document TN.60/14.

7. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement:

(i) The applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the schedule annexed to this Protocol of Portugal or of Israel, or of a contracting party if such product was not the subject of a concession provided for in the same part or section of a Schedule to the General Agreement of such contracting party on 1 September 1960, shall be the date of this Protocol,

(ii) The applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in the Schedule of the Community shall, when imported into the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Republic of Italy, the Grand Duchy of Luxembourg, or the Kingdom of the Netherlands, be:

(I) If the product was provided for in Part I of a schedule (or of a relevant section of a schedule) applicable to such contracting party on 1 September 1960: the date of the instrument by which such product was first provided for therein: Provided, that a concession on such product has been continuously in effect since the entry into force of the concession provided for in such instrument.

(II) If the product was not so provided for on 1 September 1960: the date of this Protocol.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6(a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of the schedules annexed to this Protocol shall be the date of this Protocol.

8. Portugal shall be free at any time to withhold or to withdraw in whole or in part any concession provided for in the schedule contained in Annex C to this Protocol which it determines to have been initially negotiated with such contracting party, Israel, or the European Economic Community, the schedule of which annexed to this Protocol has not yet become a Schedule to the General Agreement: Provided that:

(a) Written notice of any such withholding of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES within thirty days after the date of such withholding.

(b) Written notice of intention to make any such withdrawal of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES at least thirty days before the date of such intended withdrawal.

(c) Consultations shall be held, upon request, with any contracting party, Israel or the European Economic Community, the relevant schedule relating to which has become a Schedule to the General Agreement, and which has a substantial interest in the product involved.

(d) Any concession so withheld or withdrawn shall be applied on and after the day on which the schedule of the contracting party, Israel, or the European Economic Community, with which such concession was initially negotiated becomes a Schedule to the General Agreement, or, if it should be a later date, on and after the thirtieth day following the date on which this Protocol shall have been accepted by such contracting party, Israel, or the European Economic Community, as the case may be.

Part III - Final Provisions

9. (a) This Protocol shall be deposited with the Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES. It shall be open to acceptance, by signature or otherwise, by Portugal, by contracting parties, by Israel and by the European Economic Community.

(b) Acceptance of this Protocol by Portugal shall constitute final action to become a party to each of the following instruments:

(i) Protocol Amending Part I and Articles XXIX and XXX, Geneva, 10 March 1955;

(ii) Fifth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 3 December 1955;

(iii) Sixth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 11 April 1957;

(iv) Seventh Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 30 November 1957;

(v) Protocol Relating to the Negotiations for the Establishment of New Schedule III - Brazil, Geneva, 31 December 1958;

(vi) Eighth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 18 February 1959; and

(vii) Ninth Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 17 August 1959.

10. (a) This Protocol shall enter into force:

(i) For Portugal on the thirtieth day following the day upon which it shall have been accepted by Portugal.

(ii) For any contracting party, Israel or the European Economic Community on the thirtieth day following the day upon which it shall have been accepted by that contracting party, Israel or the European Economic Community, or on such earlier date following such acceptance as may be notified to the Executive Secretary in writing at the time of such acceptance: Provided that the date of the entry into force for any contracting party, Israel or the European Economic Community shall not be earlier than the date of the entry into force for Portugal.

(b) Portugal, which has become a contracting party to the General Agreement pursuant to paragraph 1 of this Protocol, may accede to the General Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Executive Secretary. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever is the later. Accession to the General Agreement pursuant to this paragraph shall, for the purposes of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement, be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 4 of Article XXVI thereof.

11. Portugal accepting this Protocol, pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 9 or acceding to the General Agreement pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 10 does so in respect of all Portugal's separate customs territories.

12. Portugal may withdraw its provisional application of the General Agreement, prior to its accession thereto pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 10, and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice thereof is received by the Executive Secretary.

13. The Executive Secretary shall promptly furnish a certified copy of this Protocol, a notification of each acceptance thereof pursuant to sub-paragraph (a) of paragraph 9, of the accession of Portugal to the General Agreement pursuant to sub-paragraph (b) of paragraph 10, and of each notice or notification pursuant to sub-paragraph (a) or (b) of paragraph 8, of paragraph 10, or paragraph 12, to each contracting party, to Portugal, to each other government which has negotiated during the 1960-61 Tariff Conference for accession to the General Agreement, to the European Economic Community, to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement, and to each other government with respect to which an instrument establishing special relations with the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement shall have entered into force.

DONE at Geneva this sixth day of April one thousand nine hundred and sixty-two, in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic except as otherwise specified with respect to the schedules annexed hereto.

PROTOCOLE D'ACCESION DU PORTUGAL A L'ACCORD GENERAL
SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommés ci-après "les parties contractantes" et "l'Accord général" respectivement), le gouvernement du Portugal (dénommé ci-après "le Portugal"), le gouvernement d'Israël (dénommé ci-après "Israël"), et la Communauté économique européenne,

EU EGARD au résultat des négociations en vue de l'accession du Portugal à l'Accord général,

SONT CONVENUS, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

Première Partie - Dispositions générales

1. A compter du jour où le présent Protocole entrera en vigueur à son égard conformément à l'alinéa a) i) du paragraphe 10, le Portugal deviendra partie contractante à l'Accord général au sens de l'article XXXII dudit Accord et appliquera, à titre provisoire et sous réserve des dispositions du présent Protocole:

a) les parties I et III de l'Accord général;

b) la partie III de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation existante à la date du présent Protocole; les obligations inscrites au paragraphe premier de l'article premier par référence à l'article III et celles qui sont inscrites au paragraphe 2 b) de l'article II par référence à l'article VI seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme rentrant dans le cadre de la partie II.

2. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées par le Portugal seront, sauf dispositions contraires du présent Protocole, celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le Commerce et l'Emploi, telles que ces dispositions auront été rectifiées, amendées, complétées ou autrement modifiées par les instruments au moins partiellement en vigueur à la date du présent Protocole qui sont énumérés dans l'annexe A dudit Protocole: étant entendu que la présente clause n'engage pas le Portugal à appliquer telle ou telle disposition d'un quelconque de ces instruments avant que cette disposition ait pris effet conformément audit instrument;

b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général mentionnent la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne le Portugal sera la date du présent Protocole.

3. Les dispositions de l'Accord général n'obligeront aucun des territoires douaniers à l'égard desquels le Portugal peut appliquer l'Accord général à titre provisoire ou à l'égard desquels le Portugal peut avoir accédé audit Accord conformément à l'alinéa b) du paragraphe 10 du présent Protocole, à supprimer ou à étendre à d'autres parties contractantes le traitement plus favorable en matière de droits de douane et d'impositions ou d'autres réglementations restrictives du commerce qui pourrait à un moment quelconque être en vigueur exclusivement entre des territoires douaniers distincts du Portugal, étant entendu:

a) que le Portugal i) supprimera le 1er janvier 1974 au plus tard, conformément à la Constitution de la République portugaise, les droits et autres réglementations restrictives du commerce pour l'essentiel des échanges, entre les divers territoires douaniers du Portugal, de produits originaires de ces territoires et ii) procédera à cette suppression au moins selon le rythme prévu par le décret-loi portugais N° 44.016 du 8 novembre 1961;

b) que le Portugal communiquera au Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES, au plus tard le 30 septembre 1966, le plan prévu à l'article 12 du décret-loi N° 44.016¹ et lui fera part également sans délai des autres décisions prises en vue de l'application dudit décret-loi, et plus particulièrement, mais non exclusivement, des mesures prises en vertu du paragraphe unique de l'article premier, de l'article 16 et de l'article 38. Il sera fait part de ces mesures aux PARTIES CONTRACTANTES qui pourront demander au Portugal d'engager des consultations avec elles si le plan ou telle ou telle des mesures susmentionnées semble susceptible de préjudicier ou retarder indûment la mise en œuvre des dispositions de l'alinéa a) du présent paragraphe.

¹Reproduit dans le document TN.60/14 du GATT.

Deuxième Partie - Listes

4. Toute liste de l'annexe B relative à une partie contractante ou à Israël deviendra liste de cette partie contractante ou d'Israël, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour ladite partie contractante ou Israël.

5. La liste de l'annexe C deviendra liste du Portugal, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour le Portugal.

6. La liste de l'annexe D relative à la Communauté économique européenne deviendra liste de la Communauté économique européenne, annexée à l'Accord général, dès l'entrée en vigueur du présent Protocole pour la Communauté.

7. a) Dans chaque cas où le paragraphe 1 de l'article II de l'Accord général mentionne la date dudit Accord:

i) La date applicable sera la date du présent Protocole en ce qui concerne chaque produit qui fait l'objet d'une concession reprise dans la liste, annexée au présent Protocole, du Portugal, d'Israël ou d'une partie contractante si ce produit ne faisait pas l'objet, au 1er septembre 1960, d'une concession reprise dans la même partie ou section d'une liste annexée à l'Accord général concernant ladite partie contractante.

ii) La date applicable en ce qui concerne chaque produit qui fait l'objet d'une concession reprise dans la liste de la Communauté sera, lors de l'importation dans la République fédérale fédérale d'Allemagne, le Royaume de Belgique, la République française, la République italienne, le Grand-Duché de Luxembourg ou le Royaume des Pays-Bas:

I) Si le produit figurait dans la première partie d'une liste (ou d'une section pertinente d'une liste) applicable le 1er septembre 1960 à cette partie contractante: la date de l'instrument par lequel ce produit a été pour la première fois porté dans la liste: sous réserve que le produit ait toujours fait l'objet d'une concession effective depuis l'entrée en vigueur de la concession prévue dans ledit instrument.

II) Dans tous les autres cas: la date du présent Protocole.

b) Aux fins de la référence qui est faite à la date de l'Accord général au paragraphe 6 a) de l'article II dudit Accord, la date applicable à l'égard des listes annexées au présent Protocole sera celle du présent Protocole.

8. Le Portugal aura à tout moment la faculté de suspendre ou de retirer, en tout ou en partie, toute concession reprise dans la liste de l'annexe C au présent Protocole, motif pris que cette concession aurait été négociée primitivement avec une partie contractante, Israël ou la Communauté économique européenne, dont la liste annexée au présent Protocole ne serait pas encore devenue liste annexée à l'Accord général. Toutefois,

a) Toute suspension de concession à ce titre doit être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES dans les trente jours qui suivent la date de cette suspension.

b) Toute intention de retirer une concession à ce titre doit être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES trente jours au moins avant la date prévue pour le retrait de la concession.

c) Il sera procédé, sur demande, à des consultations avec toute partie contractante, Israël ou la Communauté économique européenne dont la liste sera devenue liste annexée à l'Accord général et qui serait intéressé de façon substantielle au produit en cause.

d) Toute suspension ou tout retrait ainsi effectué cessera d'être appliqué à compter du jour où la liste de la partie contractante, d'Israël ou de la Communauté économique européenne avec qui la concession aura été négociée primitivement, deviendra liste annexée à l'Accord général et au plus tard à compter du trentième jour qui suivra la date de l'acceptation du présent Protocole par ladite partie contractante, Israël ou la Communauté économique européenne.

Troisième Partie - Dispositions finales

9. a) Le présent Protocole sera déposé auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à l'acceptation, moyennant signature ou autrement, du Portugal, des parties contractantes, d'Israël et de la Communauté économique européenne.

b) L'acceptation du présent Protocole par le Portugal constituera la mesure finale nécessaire pour devenir partie à chacun des instruments suivants:

- i) Protocole portant amendement de la Partie I et des articles XXIX et XXX, Genève, 10 mars 1955;
- ii) Cinquième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 3 décembre 1955;
- iii) Sixième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 11 avril 1957;
- iv) Septième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 30 novembre 1957;
- v) Protocole concernant les négociations en vue de l'établissement d'une nouvelle Liste III - Brésil, Genève, 31 décembre 1958;
- vi) Huitième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 18 février 1959;
- vii) Neuvième Protocole de rectification et de modification des listes, Genève, 17 août 1959.

10. a) Le présent Protocole entrera en vigueur:

- i) Pour le Portugal, le trentième jour qui suivra la date à laquelle il aura été accepté par le Portugal.
- ii) Pour toute partie contractante, Israël ou la Communauté économique européenne, le trentième jour qui suivra la date à laquelle il aura été accepté par cette partie contractante, par Israël ou par la Communauté économique européenne, ou à la date plus rapprochée de cette acceptation qui aura été notifiée par écrit le cas échéant au Secrétaire exécutif au moment de ladite acceptation, sous réserve que l'entrée en vigueur pour une partie contractante, Israël ou la Communauté économique européenne ne précède pas l'entrée en vigueur pour le Portugal.

b) Le Portugal, qui est devenu partie contractante à l'Accord général conformément au paragraphe premier du présent Protocole, pourra accéder audit Accord aux conditions applicables fixées dans le présent Protocole en déposant un instrument d'accession auprès du Secrétaire exécutif. Cette accession prendra effet soit le jour où l'Accord général entrera en vigueur en application de l'article XXVI, soit le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accession, si cette date est postérieure à la première. L'accession à l'Accord général conformément au présent paragraphe sera considérée, aux fins d'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord aux termes du paragraphe 4 de l'article XXVI dudit Accord.

11. Le Portugal, en acceptant le présent Protocole conformément à l'alinéa a) du paragraphe 9, ou en accédant à l'Accord général conformément à l'alinéa b) du paragraphe 10, le fait pour tous les territoires douaniers portugais.

12. Il sera loisible au Portugal de mettre fin à l'application provisoire de l'Accord général avant d'y accéder conformément à l'alinéa b) du paragraphe 10, et cette dénonciation prendra effet à l'expiration d'un délai de soixante jours à compter de la date à laquelle le Secrétaire exécutif en aura reçu notification par écrit.

13. Le Secrétaire exécutif transmettra sans retard une copie certifiée conforme du présent Protocole à chaque partie contractante, au Portugal, à chaque autre gouvernement qui aura négocié son accession à l'Accord général au cours de la Conférence tarifaire de 1960-61, à la Communauté économique européenne, à chaque gouvernement qui aura accédé provisoirement à l'Accord général et à tout autre gouvernement pour lequel un instrument établissant des relations spéciales avec les PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sera entré en vigueur; il leur notifiera chaque acceptation dudit Protocole conformément à l'alinéa a) du paragraphe 9, l'accession du Portugal à l'Accord général conformément à l'alinéa b) du paragraphe 10 et chaque notification ou avis signifiés conformément à l'alinéa a) ou b) du paragraphe 8, au paragraphe 10, ou au paragraphe 12.

Fait à Genève le six avril mil neuf cent soixante-deux, en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf indication du contraire en ce qui concerne les listes ci-jointes.

For the Commonwealth of Australia:

Pour le Commonwealth d'Australie:

For the Republic of Austria:

Pour la République d'Autriche:

For the Kingdom of Belgium:

Pour le Royaume de Belgique:

For the United States of Brazil:

Pour les Etats-Unis du Brésil:

For the Union of Burma:

Pour l'Union Birmane:

For the Kingdom of Cambodia:

Pour le Royaume du Cambodge:

For Canada:

Pour le Canada:

For Ceylon:

Pour Ceylan:

For the Republic of Chile:

Pour la République du Chili:

For the Republic of Cuba:

Pour la République de Cuba:

For the Czechoslovak Socialist Republic:

Pour la République socialiste tchécoslovaque:

For the Kingdom of Denmark:

Pour le Royaume de Danemark:

For the Dominican Republic:

Pour la République Dominicaine:

For the European Economic Community:

Pour la Communauté économique européenne:

For the Republic of Finland:

Pour la République de Finlande:

For the French Republic:

Pour la République française:

For the Federal Republic of Germany: *Pour la République fédérale d'Allemagne:*

For Ghana:

Pour le Ghana:

For the Kingdom of Greece:

Pour le Royaume de Grèce:

For the Republic of Haiti:

Pour la République d'Haïti:

For India:

Pour l'Inde:

For the Republic of Indonesia:

Pour la République d'Indonésie:

For Israel:

Pour Israël:

For the Republic of Italy:

Pour la République d'Italie:

For Japan:

Pour le Japon:

For the Grand-Duchy of Luxembourg:

Pour le Grand-Duché de Luxembourg:

For the Federation of Malaya:

Pour la Fédération de Malaisie:

For the Kingdom of the Netherlands:

Pour le Royaume des Pays-Bas:

For New Zealand:

Pour la Nouvelle-Zélande:

For the Republic of Nicaragua:

Pour la République de Nicaragua:

For the Federation of Nigeria:

Pour la Fédération de Nigéria:

For the Kingdom of Norway:

Pour le Royaume de Norvège:

For Pakistan:

Pour le Pakistan :

For Peru:

Pour le Pérou :

For the Portuguese Republic:

Pour la République du Portugal:

*For the Federation of Rhodesia
and Nyasaland:*

*Pour la Fédération de la Rhodésie
et du Nyassaland:*

For Sierra Leone:

Pour le Sierra Leone:

For South Africa:

Pour l'Afrique du Sud:

For the Kingdom of Sweden:

Pour le Royaume de Suède:

For the Swiss Confederation:

Pour la Confédération suisse :

For Tanganyika:

Pour le Tanganyika:

For the Republic of Tunisia:

Pour la République tunisienne:

For the Republic of Turkey:

Pour la République de Turquie:

*For the United Kingdom of Great
Britain and Northern Ireland:*

*Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord:*

For the United States of America:

Pour les Etats-Unis d'Amérique:

For the Republic of Uruguay:

Pour la République d'Uruguay:

ANNEX A

ANNEXE A

INSTRUMENTS RECTIFYING, AMENDING, SUPPLEMENTING, OR
OTHERWISE MODIFYING THE GENERAL AGREEMENT AS IT IS TO BE
APPLIED BY PORTUGAL PURSUANT TO PARAGRAPH 2(a)

- Protocol of Provisional Application, Geneva, 30 October 1947
(55 UNTS 308 to 316);
- Protocol of Rectifications, Havana, 24 March 1948 (62 UNTS 2 to 25);
- Protocol Modifying Certain Provisions, Havana, 24 March 1948
(62 UNTS 30 to 39);
- Special Protocol Modifying Article XIV, Havana, 24 March 1948
(62 UNTS 40 to 55);
- Special Protocol Relating to Article XXIV, Havana, 24 March 1948
(62 UNTS 56 to 66);
- Protocol Modifying Part I and Article XXIX, Geneva, 14 September 1948
(138 UNTS 334 to 345);
- Protocol Modifying Part II and Article XXVI, Geneva, 14 September 1948
(62 UNTS 80 to 111);
- Second Protocol of Rectifications, Geneva, 14 September 1948
(62 UNTS 74 to 79);
- Protocol Replacing Schedule I (Australia), Annecy, 13 August 1949
(107 UNTS 84 to 310);
- Protocol Replacing Schedule VI (Ceylon), Annecy, 13 August 1949
(138 UNTS 347 to 378);
- First Protocol of Modifications, Annecy, 13 August 1949
(138 UNTS 382 to 397);
- Third Protocol of Rectifications, Annecy, 13 August 1949
(107 UNTS 312 to 387);
- Annecy Protocol of Terms of Accession, Annecy, 10 October 1949
(62 UNTS 122 to 489, 63 UNTS *passim*, 64 UNTS 3 to 438);
- Fourth Protocol of Rectifications, Geneva, 3 April 1950
(138 UNTS 398 to 465);
- Fifth Protocol of Rectifications, Torquay, 16 December 1950
(167 UNTS 265 to 294);
- Torquay Protocol, Torquay, 21 April 1951 (142 UNTS 34 to 436,
143 to 146 UNTS *passim*, 147 UNTS 162 to 389);

First Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 27 October 1951 (176 UNTS 2 to 387);

First Protocol of Supplementary Concessions (South Africa and Germany), Geneva, 27 October 1951 (131 UNTS 316 to 324);

Second Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 8 November 1952 (321 UNTS 245 to 266);

Second Protocol of Supplementary Concessions (Austria and Germany), Innsbruck, 22 November 1952 (172 UNTS 340 to 346);

Third Protocol of Rectifications and Modifications to the Texts of the Schedules, Geneva, 24 October 1953 (321 UNTS 266 to 282);

Fourth Protocol of Rectifications and Modifications to the Annexes and to the Texts of the Schedules, Geneva, 7 March 1955 (324 UNTS 300 to 333);

Protocol Amending the Preamble and Parts II and III, Geneva, 10 March 1955 (278 UNTS 168 to 245);

Protocol of Terms of Accession of Japan, Geneva, 7 June 1955 (220 UNTS 164 to 379);

Protocol of Rectifications to the French Text, Geneva, 15 June 1955 (253 UNTS 316 to 332);

Third Protocol of Supplementary Concessions (Denmark and Federal Republic of Germany), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 293 to 296);

Fourth Protocol of Supplementary Concessions (Federal Republic of Germany and Norway), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 297 to 300);

Fifth Protocol of Supplementary Concessions (Federal Republic of Germany and Sweden), Geneva, 15 July 1955 (250 UNTS 301 to 311);

Procès-Verbal of Rectifications concerning the Protocol Amending Part I and Articles XXIX and XXX, the Protocol Amending the Preamble and Parts II and III and the Protocol of Organizational Amendments, Geneva, 3 December 1955 (278 UNTS 246 to 258);

Sixth Protocol of Supplementary Concessions, Geneva, 23 May 1956 (244 to 246 UNTS *passim*);

Seventh Protocol of Supplementary Concessions (Austria and Federal Republic of Germany), Bonn, 19 February 1957 (309 UNTS 364 to 370); and

Eighth Protocol of Supplementary Concessions (Cuba and United States), Havana, 20 June 1957 (274 UNTS 322 to 331).

INSTRUMENTS PORTANT RECTIFICATION, AMENDEMENT, ADJONCTION OU AUTRE
MODIFICATION DE L'ACCORD GENERAL, TEL QUE DOIT L'APPLIQUER
LE PORTUGAL CONFORMEMENT A L'ALINEA a) DU PARAGRAPHE 2

Protocole portant application provisoire, Genève, 30 octobre 1947
(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 55, pages 309 à 316)

Protocole de rectification, La Havane, 24 mars 1948 (Nations Unies,
Recueil des Traités, volume 62, pages 3 à 25)

Protocole portant modification de certaines dispositions, La Havane,
24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 31 à 39)

Protocole spécial portant modification de l'article XIV, La Havane,
24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 41 à 55)

Protocole spécial portant modification de l'article XXIV, La Havane,
24 mars 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 57 à 66)

Protocole portant modification de la Partie I et de l'article XXIX, Genève,
14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138,
pages 335 à 345)

Protocole portant modification de la Partie II et de l'article XXVI, Genève,
14 septembre 1948 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62,
pages 81 à 111)

Deuxième Protocole de rectification, Genève, 14 septembre 1948 (Nations Unies,
Recueil des Traités, volume 62, pages 75 à 79)

Protocole portant remplacement de la Liste I (Australie), Annecy, 13 août 1949
(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 107, pages 84 à 310)

Protocole portant remplacement de la Liste VI (Ceylan), Annecy, 13 août 1949
(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 347 à 378)

Premier Protocole portant modification de l'Accord général, Annecy,
13 août 1949 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 138, pages 382-397)

Troisième Protocole de rectification, Annecy, 13 août 1949 (Nations Unies,
Recueil des Traités, volume 107, pages 312-378)

Protocole d'Annecy des conditions d'adhésion, Annecy, 10 octobre 1949
(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 62, pages 123 - 490;
volume 63, passim, volume 64, pages 3-438)

Quatrième Protocole de rectification, Genève, 3 avril 1950 (Nations Unies,
Recueil des Traités, volume 138, pages 398-465)

Cinquième Protocole de rectifications, Torquay, 16 décembre 1950
(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 167, pages 265 - 294)

Protocole de Torquay, 21 avril 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 142, pages 34-436; volumes 143 à 146, passim, volume 147, pages 159-389)

Premier Protocole de rectifications et modifications des Listes, Genève, 27 octobre 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 176, pages 2-387)

Premier Protocole de concessions additionnelles (Afrique du Sud et Allemagne), Genève, 27 octobre 1951 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 131, pages 317-324)

Deuxième Protocole de rectifications et modifications des Listes, Genève, 8 novembre 1952 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 321, pages 245-266)

Deuxième Protocole de concessions additionnelles, Autriche et Allemagne, Innsbruck, 22 novembre 1952 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 172, pages 341-346)

Troisième Protocole de rectifications et modifications des Listes, Genève, 24 octobre 1953 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 321, pages 266-282)

Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes et des Listes, Genève, 7 mars 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 324, pages 300-333)

Protocole portant amendement du Préambule et des Parties II et III de l'Accord général, Genève, 10 mars 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 278, pages 169-245)

Protocole de conditions d'accésion du Japon, Genève, 7 Juin 1955
(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 220, pages 165 - 379)

Protocole de rectification du texte français, Genève, 15 Juin 1955
(Nations Unies, Recueil des Traités, volume 253, pages 316 - 332)

Troisième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Danemark), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 292-296)

Quatrième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Norvège), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 297-300)

Cinquième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Suède), Genève, 15 juillet 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 250, pages 301-311)

Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la Partie I et des articles XXIX et XXX, du Protocole portant amendement au Préambule et des Parties II et III, et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques, Genève, 3 décembre 1955 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 278, pages 247-258)

Sixième Protocole de concessions additionnelles, Genève, 23 mai 1956 (Nations Unies, Recueil des Traités, volumes 244 à 246, passim)

Septième Protocole de concessions additionnelles (République fédérale d'Allemagne et Autriche), Bonn, 19 février 1957 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 309, pages 365-370)

Huitième Protocole de concessions additionnelles (Cuba et Etats-Unis), La Havane, 20 juin 1957 (Nations Unies, Recueil des Traités, volume 274, pages 323-331)

ANNEX B

SCHEDULES OF TARIFF CONCESSIONS OF
PRESENT CONTRACTING PARTIES AND OF ISRAEL

ANNEXE B

LISTES DES CONCESSIONS TARIFAIRES DES
PARTIES CONTRACTANTES ACTUELLES ET D'ISRAEL

SCHEDULE V - CANADA

This schedule is authentic only in the English and French languages

PART I

Most-Favoured-Nation Tariff

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
105b	Olives, ripe, in brine	Free
Ex.109	Almonds, shelled or not	Free
494	Manufactures of corkwood or cork bark, n.o.p., including strips, shives, shells and washers of cork	10 p.c.
494a	Cork slabs, boards, planks and tiles produced from cork waste or granulated or ground cork	Free
494b	Cork blocks, boards, planks, slabs, rods or tubes, produced from cork waste or from granulated or ground cork, when for use in Canadian manufactures	Free
495	Corks, manufactured from corkwood, over three-fourths of an inch in diameter measured at the larger end per pound	2 cts.
496	Corks, manufactured from corkwood, three-fourths of an inch and less in diameter measured at the larger end per pound	2 cts.

SCHEDULE V - CANADA

PART II

Preferential Tariff

N i l .

LISTE V - CANADA

Seuls les textes anglais et français de la présente liste font foi

PREMIERE PARTIE

Tarif de la Nation la plus favorisée

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
105b	Olives mûres, saumurées	En franchise
Ex.109	Amandes en coques ou sans coques	En franchise
494	Articles en chêne-liège ou en écorce de chêne-liège, n.d., y compris bandelettes, bouchons, coquilles et rondelles de liège	10 p.c.
494a	Tranches, planches, madriers et carreaux de liège produits avec des déchets de liège ou du liège granulé ou moulu	En franchise
494b	Blocs, planches, madriers, tranches, tiges ou tubes de liège, fabriqués avec des déchets de liège ou du liège granulé ou moulu et devant servir à des fins de fabrication au Canada	En franchise
495	Bouchons de liège de plus de trois quarts de pouce de diamètre, mesurés au gros bout la livre	2c.
496	Bouchons de liège de trois quarts de pouce et moins de diamètre, mesurés au gros bout la livre	2c.

LISTE V - CANADA

DEUXIEME PARTIE

Tarif préférentiel

Néant.

SCHEDULE XX - UNITED STATES OF AMERICA

This schedule is authentic only in the English language
Customs Territory of the United States

Part I

Most-Favored-Nation Tariff
(See general notes at the end of this Schedule)

Para-graph*	Description of Products	Rates of Duty	
		A	B
718(a)	Fish, prepared or preserved in any manner, when packed in oil or in oil and other substances: Sardines, valued over 30 cents per pound (including weight of immediate container): Neither skinned nor boned, and not smoked..... Skinned or boned..... Anchovies, valued over 9 cents per pound (including weight of immediate container).....	15½ ad val. 27½ ad val.	24½ ad val. 12½ ad val.
736	Berries, edible (except barberries): Dried, desiccated, or evaporated..	2.25¢ per lb.	2¢ per lb.
769	Chickpeas or garbanzos, dried.....	1.6¢ per lb.	1.4¢ per lb.
804	Still wines produced from grapes, containing over 14 percent of absolute alcohol by volume (except sherry and except wines in containers holding each not over 1 gallon, if entitled under regulations of the United States Internal Revenue Service to a type designation which includes the name "Marsala" and if so designated on the approved label).....	41.12 per gal.	\$1 per gal.
1511	Cork bark, cut into squares, cubes, or quarters.....	7¢ per lb.	6¢ per lb.
1511	Stoppers: Over 3/4 inch in diameter measured at the larger end: Wholly or in chief value of natural cork bark..... Wholly or in chief value of artificial, composition, or compressed cork.....	22.5¢ per lb.	20¢ per lb. 9¢ per lb.

[*)The word "Paragraph" refers to the respective paragraphs appearing in the Tariff Act of 1930.

SCHEDULE XX - UNITED STATES OF AMERICA

Part I (continued).

Para-graph*	Description of Products	Rates of Duty	
		A	B
1511 (con.)	Stoppers (con.): Not over $\frac{3}{4}$ inch in diameter, measured at the larger end: Wholly or in chief value of natural cork bark..... Wholly or in chief value of artificial, composition, or compressed cork.....	28¢ per lb.	25¢ per lb. 11¢ per lb.
1511	Perforated or hollow corks, commonly or commercially known as shell corks.....	67.5¢ per lb.	60¢ per lb.
1511	Perforated cork penholder grips.....	\$.1.80 per lb.	\$.1.60 per lb.
1511	Disks, wafers, and washers, $\frac{3}{16}$ inch or less in thickness, made from natural cork bark.....	22.5¢ per lb.	20¢ per lb.
1511	Cork, commonly or commercially known as artificial, composition, or compressed cork, in the rough and not further advanced than slabs, blocks, planks, rods, sticks, or similar forms.....	9¢ per lb.	8¢ per lb.
1511	Ground, granulated, or regranulated cork (not including clean, refined, purified, granulated or ground cork, weighing not over 6 pounds per cubic foot uncompressed).....	1¢ per lb.	
1511	Manufactures wholly or in chief value of cork bark or cork, not specially provided for.....	40½ ad val.	36½ ad val.
1529(a)	Articles (including fabrics), figured or plain, made on a lace or net machine, and provided for in sub- division 4 of paragraph 1529(a), if wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton..	50% ad val.	

SCHEDULE XX - UNITED STATES OF AMERICA

Part I (continued)

Para-graph*	Description of Products	Rates of Duty	
		A	B
1529(a) (con.)	NOTE: Each reference in any item 1529(a) to a numbered subdivision of paragraph 1529(a) is to the indicated subdivision of the matter representing paragraph 1529(a), Tariff Act of 1930, as modified, as set forth in the original edition of the publication of the United States Tariff Commission entitled "United States Import Duties (1958)".		
1529(a)	Articles (including fabrics), ornamented, provided for in subdivision <u>6</u> of paragraph 1529(a), if wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton (except sheets, pillowcases, damask napkins, and damask table cloths)...	45% ad val.	40% ad val.
1529(a)	Wearing apparel provided for in subdivision <u>9</u> of paragraph 1529(a), if wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton...	42½% ad val.	
1529(a)	Articles (including fabrics) wholly or in part of any product provided for in paragraph 1529(a), Tariff Act of 1930: Provided for in subdivision <u>12</u> of paragraph 1529(a): Articles other than wearing apparel, in part but not wholly of handmade lace and containing no machine-made product provided for in paragraph 1529(a), Tariff Act of 1930: If none of the lace is over 2 inches wide (except articles wholly or in chief value of cotton)....	45% ad val.	40% ad val.

SCHEDULE XX - UNITED STATES OF AMERICA

Part I (continued)

Para-graph*	Description of Products	Rates of Duty	
		A	B
1529(a) (con.)	Articles (including fabrics), etc. (con.): Provided for in subdivision <u>12</u> of paragraph 1529(a) (con.): Articles other than wearing apparel, etc. (con.): Other, valued not over \$50 per pound (ex- cept articles wholly or in chief value of cotton).....	45% ad val.	40% ad val.
	Provided for in subdivision <u>13</u> of paragraph 1529(a): Articles other than wearing apparel, in part of hand- made lace but containing a machine-made product (other than lace) pro- vided for in paragraph 1529(a), Tariff Act of 1930, and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton..	50% ad val.	
	Provided for in subdivision <u>14</u> of paragraph 1529(a): Articles other than wearing apparel, in part of machine-made lace, and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton.....	45% ad val.	40% ad val.
	Provided for in subdivision <u>15</u> of paragraph 1529(a), and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton (except wearing apparel).....	50% ad val.	
	Provided for in subdivision <u>18</u> of paragraph 1529(a): Articles (other than wearing apparel), and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton.....	50% ad val.	

SCHEDULE XX - UNITED STATES OF AMERICA

Pert I (continued)

Para-graph*	Description of Products	Rates of Duty	
		A	B
1529(a)	Lace and lace articles, made by hand or on a braiding, knitting, lace, or net machine: Provided for in subdivision [26] of paragraph 1529(a), and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton..... Provided for in subdivision [27] of paragraph 1529(a), and not wholly or in chief value of cotton or other vegetable fiber: Over 2 inches wide and valued not over \$50 per pound..... Not over 2 inches wide.....	50% ad val.	45% ad val. 45% ad val.
1529(a)	Veils and veilings, not made on a lace or net machine, provided for in subdivision [29] of paragraph 1529(a), and wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton.....	50% ad val.	40% ad val. 40% ad val.
1529(b)	Handkerchiefs, wholly or in part of lace, and handkerchiefs embroidered (whether with a plain or fancy initial, monogram, or otherwise, and whether or not the embroidery is on a scalloped edge), tamboured, appliqued, or from which threads have been omitted, drawn, punched, or cut, and with threads introduced after weaving to finish or ornament the openwork, not including one row of straight hem-stitching adjoining the hem; all the foregoing, finished or unfinished, of whatever material composed: Wholly or in chief value of vegetable fiber other than cotton, containing handmade		

SCHEDULE XX - UNITED STATES OF AMERICA

Part I (continued)

GENERAL NOTES

1. The provisions of this Schedule are subject to the pertinent notes appearing at the end of Schedule XX (Geneva-1947) annexed to the General Agreement on Tariffs and Trade, as authenticated at Geneva on October 30, 1947.

2. Subject to the provisions of the Protocol for the Accession of Portugal to the General Agreement on Tariffs and Trade, to the pertinent provisions of the said General Agreement, and to the provisions of section 350(a)(4)(B) and (C) of the Tariff Act of 1930, the rates specified in the rate columns in this Schedule will become effective as follows:

(a) Rates in Column A will become initially effective on the date the concessions on the product or products concerned enter into force pursuant to the provisions of the above-mentioned Protocol to the General Agreement. Rates in Column B will become initially effective in each case upon the expiration of a full period of one year after the related rate in Column A became initially effective. A rate shall be considered as becoming initially effective as indicated above even though such rate reflects no change in rate of duty, and notwithstanding duty on the product or products concerned is temporarily suspended.

(b) For the purposes of subparagraph(a) above, the phrase "full period of one year" means a period or periods aggregating one year exclusive of the time, after a rate becomes initially effective, when, by reason of legislation of the United States or action thereunder, a higher rate of duty is being applied.

3. In case of any difference between the treatment prescribed for a product in this Schedule and the treatment prescribed for the same product in any prior Schedule XX to the General Agreement on Tariffs and Trade, the treatment prescribed in this Schedule shall represent the prevailing obligation of the United States for the purposes of Article II of the said General Agreement.

SCHEDULE XLII - ISRAEL

This schedule is authentic only in the English language

PART I

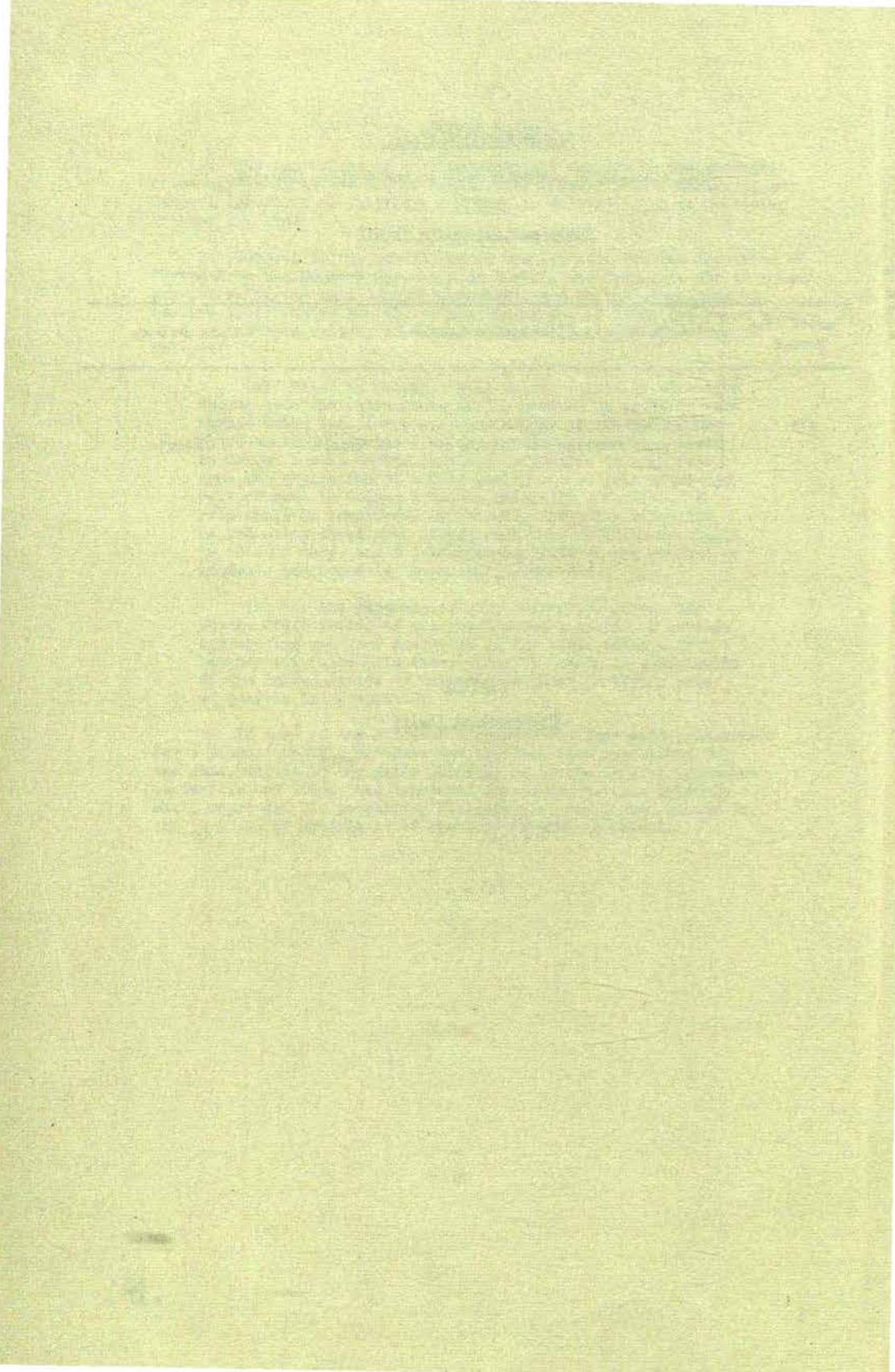
Most-Favoured-Nation Tariff

Tariff Item Number	Description of Products	Rate of Duty
478	WOODEN AND TIMBER MANUFACTURES, n.e.s. ex: wood prepared for citrus cases for export	exempt

PART II

Preferential Tariff

N i l .



ANNEX C

SCHEDULE OF TARIFF CONCESSIONS OF PORTUGAL

ANNEXE C

LISTE DES CONCESSIONS TARIFAIRES DU PORTUGAL

LISTE XLIV - PORTUGAL

Seul le texte français de la présente liste fait foi.

Territoire Douanier Européen de Portugal

PREMIÈRE PARTIE

Tarif de la Nation la plus favorisée

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
03.01 03	Poissons frais (vivants ou morts), réfrigérés ou congelés: Morue	K \$40
03.02 01	Poissons simplement salés ou en saumure, séchés ou fumés: Morue séchée	K \$60
11.08 ex 02	Amidons et féculles; inuline: Amidons et féculles	K 2\$00 + 5%
12.01 ex 01 ex 01	Graines et fruits oléagineux, même concassés: Graines d'arachides Graines de lin	exemption T 50\$00
15.07 06	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées: Huile de lin	K \$85 + 5%
ex 15.08	Huiles animales ou végétales cuites, oxydées, déshydratées, sulfurées, soufflées, standolisées ou autrement modifiées: Huile de lin	K 1\$00 + 5%
15.10 02	Acides gras industriels; huiles acides de raffinage; alcools gras industriels: Acides gras industriels: Stéarine	K 1\$50 + 5%
ex 16.05	Crustacés, mollusques et coquillages, préparés ou conservés: Calmars en conserve	K 8\$00
25.03 01 02	Soufres de toute espèce, à l'exclusion du soufre sublimé, du soufre précipité et du soufre colloidal: en poudre ou en canons non dénommés	T 61\$12 + 5% T 24\$45 + 5%
25.12	Terres d'infusoires, farines siliceuses fossiles et autres terres siliceuses analogues (tels que kieselguhr, tripolite et diatomite) d'une densité apparente inférieure ou égale à 1, même calcinées	K \$16

LISTE XLIV - PORTUGAL
PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
27.01	Houilles; briquettes, boulets et combustibles solides similaires obtenues à partir de la houille:	
01	Houilles non préparées	T 7\$00
27.06	Goudrons de houille, de lignite ou de tourbe et autres goudrons minéraux, y compris les goudrons minéraux étêtés et les goudrons minéraux reconstitués	T 25\$00 + 5%*
27.08	Brai et coke de brai de goudron de houille ou d'autres goudrons minéraux:	
01	Brai	T 25\$00 + 5%*
27.12	Vaseline	K 1\$00
28.03	Carbone (noir de gaz de pétrole ou "carbon black", noirs d'acétylène, noirs anthracéniques et autres noirs de fumée)	(PB) K \$20
28.40	Phosphites, hypophosphites et phosphates:	
04	Phosphates de calcium: Importés autrement	K 1\$60
28.42	Carbonates et percarbonates, y compris le carbonate d'ammonium du commerce contenant du carbamate d'ammonium:	
06	Carbonates de magnésium	K \$30
28.46	Borates et perborates:	
01	de sodium	K \$20
29.01	Hydrocarbures:	
05	non dénommés	12%
29.02	Dérivés halogénés des hydrocarbures:	
ex 09	Fluoroform, Fluorchloroéthanes et Chlorofluorométhanes	6%
29.14	Monoacides, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peracides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, nitrosés:	
05	Acide stéarique	K 1\$50 + 5%*
22	Produits pour la parfumerie	5% + 5%*
ex 29.34	Autres composés organo-minéraux: Tetraéthyle et tetraméthyle de plomb	10%

LISTE XLIV - PORTUGAL
PREMIÈRE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
29.57 02	Lactones et lactames; sultones et sultames: Produits pour la parfumerie	5% + 5%*
29.42 04	Alcaloïdes végétaux, naturels ou reproduits par synthèse, leurs sels, leurs éthers, leurs esters et autres dérivés: Cafféine et ses dérivés	K 26\$40 + 5%*
30.02	Sérum d'animaux ou de personnes immunisés; vaccins microbiens, toxines, cultures de micro-organismes (y compris les fermentations, mais à l'exclusion des levures) et autres produits similaires	K 10\$00 + 5%*
ex 30.04	Ouates, gazes, bandes et articles analogues (tels que pansements, sparadraps et sinapis- mes) imprégnés ou recouverts de substances pharmaceutiques ou conditionnés pour la vente au détail, à des fins médicales ou chirurgi- cales, autres que les produits visés par la note 3 du Chapitre (<u>à l'exception des spa-</u> <u>draps</u>)	K 24\$00
30.05 ex 01	Autres préparations et articles pharmaceuti- ques: Catguts et autres ligatures stériles pour sutures chirurgicales, laminaires stériles et hémostatiques résorbables stériles, utili- sés en chirurgie (<u>à l'exception de catgut</u>)	K 15\$00
32.08 03	Pigments, opacifiants et couleurs préparés, compositions vitrifiables, lustres liquides et préparations similaires, pour la céramique, l'émaillerie ou la verrerie; engobes; fritte de verre et autres verres sous forme de poudre, de grenailles, de lamelles ou de flocons: Produits non dénommés	(PB) K 1\$10
33.01 02	Huiles essentielles (détépénées ou non), li- quides ou concrètes, et résinoïdes: non dénommés	5% + 5%*

LISTE XLIV - PORTUGAL
PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
35.03 01	Gélatines (y compris celles présentées en feuilles découpées de forme carrée ou rectangulaire, même ouvrées en surface ou colorées) et leurs dérivés; colles d'os, de peaux, de nerfs, de tendons et similaires et colles de poissons; ichtyocolle solide: Gélatines et leurs dérivés	K 6\$40
35.04 01	Peptones et autres matières protéiques et leurs dérivés; poudre de peau, traitée ou non au chrome: Peptones	K 9\$60
35.05 01	Dextrines; amidons et féculles solubles ou torréfiés; colles d'amidon ou de féculle: Dextrines; amidons et féculles solubles ou torréfiés	K 3\$00 + 5%*
37.02 01 02	Pellicules sensibilisées, non impressionnées perforées ou non, en rouleaux ou en bandes: pour appareils photographiques pour appareils cinématographiques	K 12\$00 K 24\$00
37.03 02	Papiers, cartes et tissus sensibilisés, non impressionnés ou impressionnés, mais non développés: Articles non dénommés	K 12\$00
37.07 03	Autres films cinématographiques impressionnés et développés, muets ou comportant à la fois l'enregistrement de l'image et du son, négatifs ou positifs: Films cinématographiques non dénommés	(PR) K 220\$00
38.02	Noirs d'origine animale (noir d'os, noir d'ivoire, etc.), y compris le noir animal épuisé	6% + 5%*
38.14 01 02	Préparations antidétonantes, inhibiteurs d'oxydation, additifs peptisants, améliorants de viscosité, additifs anticorrosifs et autres additifs préparés similaires pour huiles minérales: Additifs pour huiles minérales lourdes Préparations non dénommées	2,5% 5%

LISTE XLIV - PORTUGAL
PREMIÈRE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
38.16	Milieux de culture préparés pour le développement des micro-organismes	10%
40.02	Caoutchoucs synthétiques, y compris le latex synthétique, stabilisé ou non; factice pour caoutchouc dérivé des huiles	exemption
40.09	Tubes et tuyaux en caoutchouc vulcanisé non durci: 01 Renforcés de fils de toute nature, de tissus ou de passementerie 02 Non renforcés	K 13\$00 K 23\$00
47.02	Déchets de papier, de carte et de carton; vieux ouvrages de papier, de carte et de carton exclusivement utilisables pour la fabrication du papier	exemption
48.21	Autres ouvrages en pâte à papier, papier, carte, carton ou ouate de cellulose: 01 Cartes pour machines à statistiques	K \$80
49.10	Calendriers de tous genres en papier ou carton, y compris les blocs de calendriers à effeuiller	K 48\$00
50.02	Soie grège (non moulinée)	K 16\$00 + 5%*
50.04	Fils de soie non conditionnés pour la vente au détail: 02 Non dénommés	K 16\$00 + 5%*
50.05	Fils de bourre de soie (schappe) non conditionnés pour la vente au détail: 02 Non dénommés	K 16\$00 + 5%*
50.07	Fils de soie, bourre de soie (schappe) et de déchets de bourre de soie (bourrette) conditionnés pour la vente au détail: 02 Non dénommés	K 16\$00 + 5%*
50.09	Tissus de soie ou de bourre de soie (schappe) (PR)K 440\$00+5%*	

LISTE XLIV - PORTUGAL
PREMIÈRE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
51.01	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues, non conditionnés pour la vente au détail:	
03	de fibres textiles artificielles: simples, d'un titre égal ou supérieur à 1 100 deniers	K 17\$00 + 5%*
04	non dénommés	K 25\$00 + 5%*
51.03	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles continues, conditionnés pour la vente au détail:	
02	de fibres textiles synthétiques	K 16\$00 + 5%*
03	de fibres textiles artificielles	K 25\$00 + 5%*
51.04	Tissus en fibres textiles synthétiques et artificielles continues (y compris les tissus de monofil ou de lames des n°. 51.01 ou 51.02):	
02	Tissus non dénommés	(PR) K 390\$00+5%*
55.01	Coton en masse:	
01	non teint	K 863
56.05	Fils de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues (ou de déchets de fibres textiles synthétiques et artificielles), non conditionnés pour la vente au détail:	
02	de fibres textiles synthétiques	K 16\$00 + 5%*
58.01	Tapis à points noués ou enroulés, même confectionnés:	
01	de soie ou de fibres textiles synthétiques et artificielles	K 355\$00 + 5%*
58.02	Autres tapis, même confectionnés; tissus dits Kélim ou Kilim, Schumacks ou Soumak, Karamanie et similaires, même confectionnés:	
01	de soie ou de fibres textiles synthétiques et artificielles	K 355\$00 + 5%*
58.04	Velours, peluches, tissus bouclés et tissus de chenille, à l'exclusion des articles des n°. 55.08 et 58.05:	
01	de soie	K 450\$00 + 5%*
02	de fibres textiles synthétiques et artificielles	K 400\$00 + 5%*

LISTE XLIV - PORTUGAL
PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
58.05	Rubanerie et rubans sans trame en fils ou fibres parallélisés et encollés (bolducs), à l'exclusion des articles du n°. 58.06: 01 Rubanerie de soie 02 Rubanerie de fibres textiles synthétiques et artificielles	K 465\$00 + 5%*
58.08	Tulles et tissus à mailles nouées (filet), unis: 02 de fibres textiles synthétiques et artificielles	K 390\$00 + 5%*
58.09	Tulles, tulles-bobinots et tissus à mailles nouées (filet), façonnés; dentelles (à la mécanique ou à la main) en pièces, en bandes ou en motifs: 02 de fibres textiles synthétiques et artificielles	K 373\$00 + 5%*
61.05	Mouchoirs et pochettes: 01 de soie ou de fibres textiles synthétiques et artificielles	K 610\$00 + 5%*
61.06	Châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, mantilles, voiles et voilettes, et articles similaires: 01 de soie ou de fibres textiles synthétiques et artificielles	K 610\$00 + 5%*
70.13	Objets en verre pour le service de la table, de la cuisine, de la toilette, pour le bureau, l'ornementation des appartements ou usages similaires, à l'exclusion des articles du n°. 70.19: 01 en verre à bas coefficient de dilatation	K 6\$00
74.01	Matte de cuivre; cuivre brut (cuivre pour affinage et cuivre affiné); déchets et débris de cuivre: 02 Cuivre brut: Pour affinage 03 Affiné par procédé thermique ou électrolytique à plus de 99% 04 Non dénommé	exemption 2,4% (PB) K \$20

LISTE XLIV - PORTUGAL
PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
76.07	Accessoires de tuyauterie en aluminium (raccords, coudes, joints, manchons, brides, etc.)	K 24\$00
84.06	Moteurs à explosion ou à combustion interne, à pistons: Moteurs: non dénommés: ex 02 d'une puissance égale ou inférieure à 25 kW: moteurs de propulsion pour bateaux, amovibles, du type hors-bord	6%
84.10	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes pour liquides, y compris les pompes non mécaniques et les pompes distributrices comportant un dispositif mesurleur; élévateurs à liquides (à godets et similaires): Pompes, moto-pompes et turbo-pompes: 02 pour installations d'irrigation par arrosage (a)	K 860
84.12	Groupes pour le conditionnement de l'air comprenant réunis en un seul corps un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité	12%
84.15	Matériel, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre: 01 Appareils montés sur un socle commun ou avec éléments interdépendants, pour armoires frigorifiques Armoires et autres meubles importés avec leurs appareils frigorifiques respectifs: 02 Pesant jusqu'à 200 kg pièce	K 1800 K 6800
84.19	Machines et appareils servant à nettoyer et à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, étiqueter et capsuler les bouteilles, boîtes, sacs et autres contenants; à empaqueter et emballer les marchandises; appareils à gazéifier les boissons; appareils à laver la vaisselle: 01 Appareils à laver et sécher la vaisselle	K 12\$00

LISTE XLIV - PORTUGAL
PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
84.23	Machines et appareils, fixes ou mobiles, d'extraction, de terrassement, d'excavation ou de forage du sol (pelles mécaniques, nivelleuses et machines d'excavation de tous les types); sonnettes de battage; chasse-neige, autres que les voitures chasse-neige du n°. 87.03: 01 Excavateurs 02 Nivelleuses	K 1,5% K \$40
84.34	Machines à fondre et à composer les caractères; machines, appareils et matériel de clichéry, de stéréotypie et similaires; caractères d'imprimerie, clichés, planches, cylindres et autres organes imprimants; pierres lithographiques, planches et cylindres préparés pour les arts graphiques (planés, grenés, polis, etc.): 01 Machines et appareils Parties et pièces détachées de machines et d'appareils: 06 Matrices graphiques pour machines à composer	5%
84.36	Machines et appareils pour le filage (extraction) des matières textiles synthétiques et artificielles; machines et appareils pour la préparation des matières textiles; machines et métiers pour la filature et le retordage; machines à bobiner (y compris les canetières), mouliner et dévider: 01 Assembleuses, continus à filer, métiers à retordre et canetières 02 Machines et appareils non dénommés	K 12\$00 24% 14,4%
84.49	Outils et machines-outils pneumatiques ou à moteur autre qu'électrique incorporé, pour emploi à la main: 01 Outils et machines-outils	5%
84.51	Machines à écrire ne comportant pas de dispositif de totalisation; machines à authentifier les chèques: 02 Machines à authentifier les chèques	K 32\$00

LISTE XLIV - PORTUGAL
PREMIÈRE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
85.06 ex 02	Appareils électromécaniques (à moteur incorporé) à usage domestique: Destructeurs de déchets alimentaires	K 20\$00
85.08 ex 02	Appareils et dispositifs électriques d'allumage et de démarrage pour moteurs à explosion ou à combustion interne (tels que magnétos, dynamos-magnétos, bobines d'allumage, bougies d'allumage et de chauffage et démarreurs); génératrices (dynamos) et conjoncteurs-disjoncteurs utilisés avec ces moteurs: Bougies et bobines d'allumage	K 10\$00
85.15 ex 01	Appareils de transmission et de réception pour la radio-téléphonie et la radio-télégraphie; appareils d'émission et de réception pour la radio-diffusion et appareils de télévision, y compris les récepteurs combinés avec un phonographe et les appareils de prise de vues pour la télévision; appareils de radioguidage, de radiodétection, de radiosondage et de radiotélécommande: Appareils de réception pour la radiodiffusion pesant plus de 5 kg pièce	25% + 5%
85.18 02	Condensateurs électriques fixes, variables ou ajustables: Fixes: pesant plus de 500 kg pièce	12%
ex 87.01	Tracteurs, y compris les tracteurs-treuils: Tracteurs montés sur chenilles	K 860
90.02	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, montés, pour instruments et appareils, à l'exclusion des articles de l'espèce, en verre, non travaillés optiquement	10,4%
90.19 02	Appareils d'orthopédie (y compris les ceintures médico-chirurgicales); articles et appareils de prothèse dentaire, oculaire ou autre; appareils pour faciliter l'audition des sourds; articles et appareils pour fractures (attelles, gouttières et similaires): Appareils pour faciliter l'audition des sourds	K 24\$00

LISTE XLIV - PORTUGAL
PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
90.26 04	Compteurs de gaz, de liquides et d'électricité, y compris les compteurs de production, de contrôle et d'étalonnage: Compteurs d'autres fluides	K 10800
98.05 01	Crayons (y compris les crayons d'ardoise), mines, pastels et fusains; craies à écrire et à dessiner, craies de tailleurs et craies de billards: Craies	24%

NOTES :

Les taux additionnels de 5% marqués avec le signe * sont calculés sur les valeurs des droits indiqués et pas sur les valeurs des marchandises.

(a) - Ne rentrent sous cette sous-position que les motopompes faisant partie d'installations d'irrigation par arrosage. Le matériel importé sous le couvert de la présente sous-position ne pourra recevoir une destination différente pendant une période de 6 ans. Les infractions seront punies comme tentative d'échapper au paiement des droits dus d'après les sous-positions 84.10.03, 84.10.04 ou 84.10.05, selon le cas.

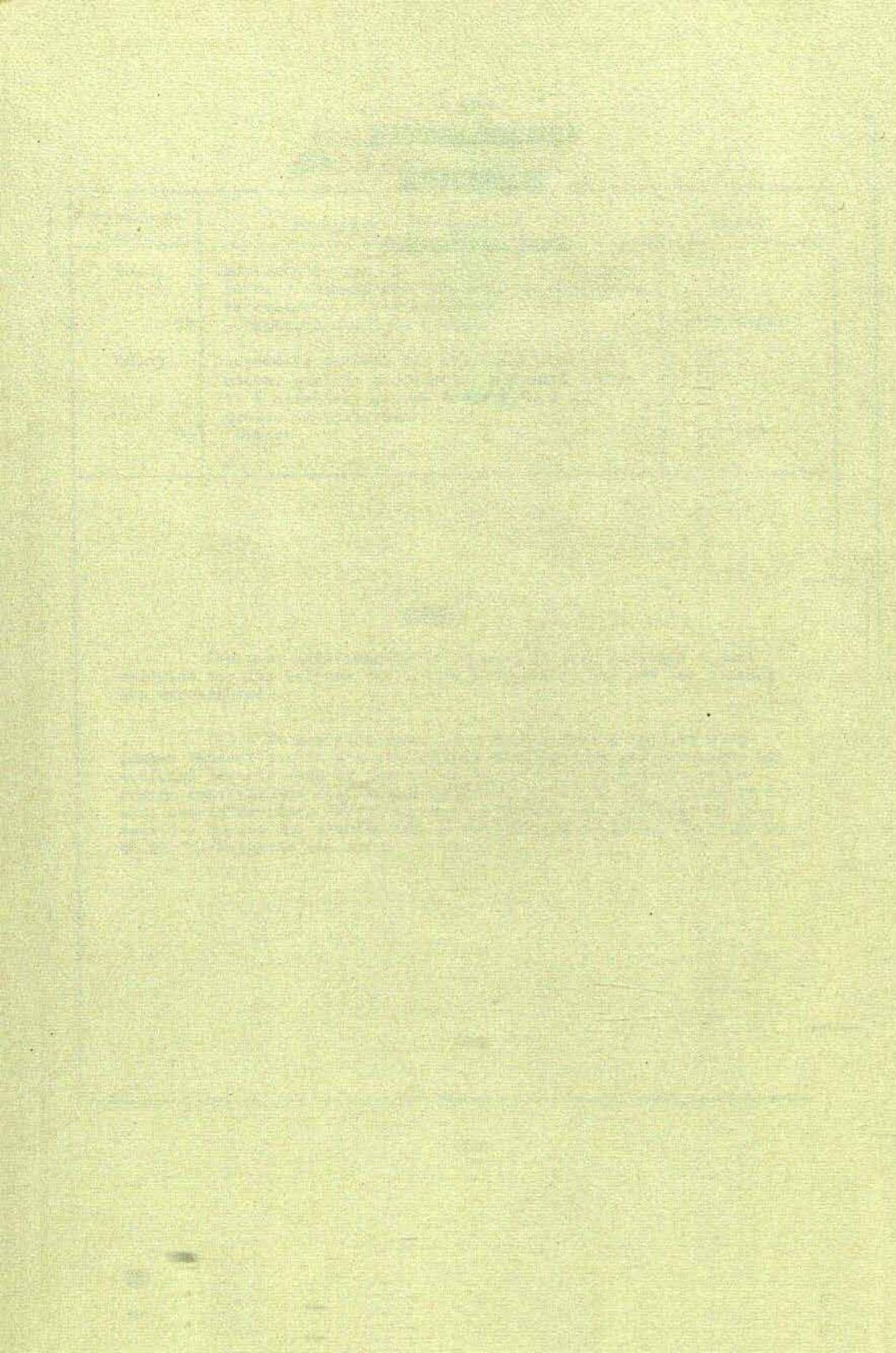
- 12 -

L I S T E X L I V - P O R T U G A L

D E U X I È M E P A R T I E

T a r i f p r é f é r e n t i e l

N é a n t .



ANNEX D

SCHEDULE OF TARIFF CONCESSIONS OF THE
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

ANNEXE D

LISTE DES CONCESSIONS TARIFAIRES DE LA
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE

LISTE XL - COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE

Sous le texte français de la présente liste fait foi

PREMIERE PARTIE

Tarif de la Nation la plus favorisée

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
03.03	Crustacés, mollusques et coquillages (même séparés de leur carapace ou coquille), frais (vivants ou morts), réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; crustacés non décortiqués, simplement cuits à l'eau : B. Mollusques et coquillages : I. Huitres : a) Huîtres plats ne pesant pas plus de 40 g la pièce..... b) autres.....	exemption 18 %
08.01	Dattes, bananos, ananas, mangousses, mangoustes, avocats, goyavos, noix de coco, noix du Brésil, noix de cajou (d'aoajou ou d'anacarde), frais ou secs, avec ou sans coques : C. Ananas.....	12 %
08.05	Fruits à coques (autres que ceux du n° 08.01), frais ou secs, même sans leurs coques ou décortiqués : A. Amandes.....	7 %
15.04	Graisses et huiles de poissons et de mammifères marins, même raffinées : A. Huiles de foies de poissons : I. de flétan.....	exemption

LISTE XL - COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE
PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
15.07	Huiles végétales fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées : B. autres huiles : I. destinées à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits alimentaires : a) Huile de ricin : 2. destinée à d'autres usages (a)	8 %
15.15	Cires d'abeilles et d'autres insectes, même artificiellement colorées : A. brutes.....	exemption
16.04 ex	Préparations et conserves de poissons, y compris le caviar et ses sucoédanés : E. autres : - Thons et bonites..... - Maquereaux..... - autres, à l'exclusion des thons et bonites, des maquereaux et des anchois..	25 % 25 % 20 %
22.05	Vins de raisins frais; moûts de raisins frais mutés à l'alcool (y compris les mistelles) : B. autres : I. titrant 13° ou moins d'alcool acquis et présentés en récipients contenant : b) plus de deux litres..... IV. titrant plus de 18° et pas plus de 22° d'alcool acquis : b) autres.....	9 U.C. 1'h1 19 U.C. 1'h1

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

LISTE XL - COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE
PREMIERE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
22.09	Alcool éthylique non dénaturé de moins de 80°, eaux-de-vins, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées (dites "extraits concentrés") pour la fabrication de boissons :	
ex	A. Alcool éthylique non dénaturé de moins de 80° : - de 45,2° ou moins.....	1,60 U.C. l'hl par degré d'alcool (a)
34.01	Savons, y compris les savons médicinaux.....	19 %
38.07	Essence de térébenthine; essence de bois de pin ou essence de pin, essence de papeterie au sulfate et autres solvants terpéniques provenant de la distillation ou d'autres traitements des bois de conifères; dipentène brut; essence de papeterie au bisulfite; huile de pin :	
	A. Essence de térébenthine.....	4 %
38.08	Colophanes et acides résiniques, et leurs dérivés autres que les gommes sertis du n° 39.05; essence de résine et huiles de résine :	
	A. Colophanes (y compris les produits dits "brais résineur").....	5 %
ex 45.04	Liège aggloméré (avec ou sans liant) et ouvrages en liège aggloméré : - Ouvrages en liège aggloméré, à l'exclusion des bouchons.....	20 %

(a) Les produits présentés en récipients ne contenant pas plus de deux litres sont passibles, en outre, d'un droit supplémentaire de 10 U.C. l'hl.

LISTE XL - COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

PREMIÈRE PARTIE - (suite)

Position du tarif	Désignation des produits	Droit
68.01	Pavés, bordures de trottoirs et dalles de pavage en pierres naturelles (autres que l'ardoise).....	4 %

DEUXIÈME PARTIE

Tarif préférentiel

N é a n t .

I hereby certify that the foregoing text is a true copy of the Protocol for the Accession of Portugal to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 6 April 1962, the original of which is deposited with the Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement on Tariffs and Trade.

Je certifie que le texte qui précède est la copie conforme du Protocole d'accession du Portugal à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, établi à Genève le 6 avril 1962, dont le texte original est déposé auprès du Secrétaire exécutif des PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

E. Wyndham White

E. WYNDHAM WHITE

Executive Secretary
Geneva

Secrétaire exécutif
Genève

This publication is available only from the GATT Secretariat, Villa " Le Bocage ", Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Cette publication n'est fournie que par le Secrétariat du GATT, Villà « Le Bocage », Palais des Nations, Genève, Suisse.

Price: Sw. Fr. 4.-; U.S. \$1.00

Prix: Fr. s. 4.-; U.S. \$1.00